

ترجمه از اشعار فتوی

برگرفته از صنم تا از رخ گلگون نقاب
از ذوق خون روست منفعل شده آفتاب

ماه دوزخیده قلک از مظهر لطف خدا
سما نماند از جنت روستای کتاب

تا فئاد از راه رو عکس رفت بر آب و خاک
خاک نه مانده غیر آب نه همچون گلاب

عاشقان گشته از ذوق تو بجا تا بتوان
تا پرنیان کرده از آن طره بر بیخ و آب

باده گلرنگ دلری ای نه رستا بدست
یا که از رنگ لب لعل بدخان گشته آب

بیت گشته از لزل نام تو بر بوع دلم
گورده ام عشق ترا از بین خویش آفتاب

نیت کار برای تقوی بهتر از عشق بیان

من چنین فهمیده ام و اله اعلم بالصواب

اکبر ۱۹۴۷

۱۴